Nyrius Global Talking Translator (LT12)

INTRODUCTION
This translator serves as a handy pronunciation tool for international travellers and tourists. It allows the user to cross-translate 12 international languages. Each language stores 700 commonly used travel-related sentences.

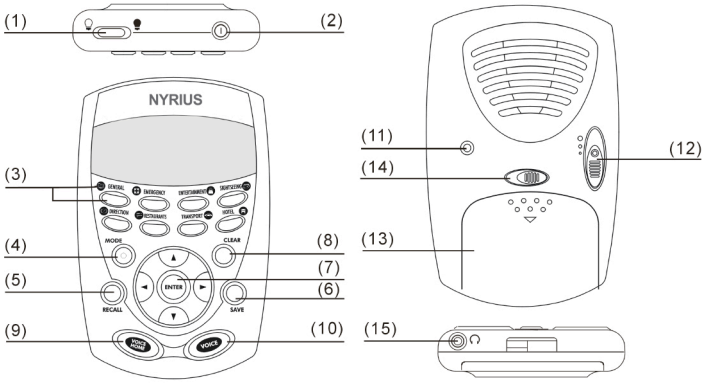
OPERATING TEMPERATURE AND ENVIRONMENT
To prevent malfunction, the translator should not be exposed to extreme temperatures such as below –10 degrees or higher than 40 degrees. Do not immerse the translator in water.

FEATURES

- Cross-Translates 12 International Languages - English, French, German, Spanish, Italian, Turkish, Dutch, Russian, Portuguese, Japanese, Mandarin Chinese, and Swedish
- 8 Conversational Categories with 8,400 Travel-Related Phrases Allow You to Find The Desired Phrase Quickly:

General Speech: "Good morning!"
Emergency: "Where is the hospital?"
Entertainment: "Where do I buy tickets?"
Sightseeing: "What time does it open?"
Direction: "How do I get there by car?"
Restaurants: "I would like to reserve a table."
Transport: "Is it a non-stop flight?"
Hotel: "I have a reservation."

- Speaks and Displays the Translated Phrase
- View in the Dark with the Green Backlit LCD
- Built-in Alarm Clock
- Built-in Speaker & Headphone Jack
- Phone Book With Password Lock
- Save Frequently Used Phrases
- Home and World Time Display
- Auto Power Off, Adjustable Volume and Reset Button



TO SWITCH THE POWER ON AND OFF

1. Toggle press ⏻ (2) to turn the translator ON or OFF.
2. Auto powers off if there is no input for 5 minutes.

TO SELECT FUNCTIONS
Press successively the MODE (4) key to choose either HOME TIME – WORLD TIME – DAILY ALARM TIME – DATA FILE – PASSWORD LOCK SETUP.

TO ADJUST THE LCD CONTRAST

1. Press MODE (4) key until the screen shows Setup: ENG◄►ENG, then press ▼ and ENTER (7).
2. Press ◄ or ► to adjust the LCD level of darkness, then press ENTER (7) to confirm.

TO ADJUST VOICE VOLUME LEVEL
Slide the VOL switch (12) to (o) for Low, (o) for Medium or (O) for High.

TO SWITCH KEY TONE ON AND OFF

1. Press MODE (4) key until the screen shows Setup: ENG◄►ENG, then press ▲ and ENTER (7).
2. Press ▼or ▲ to enable and disable Key tone, then press ENTER (7) to confirm.

TO SET HOME AND TARGET LANGUAGE

1. Select your Home language and Target language for translation.
2. Press MODE (4) key until the screen shows Setup: ENG◄►ENG, then press ENTER (7), screen shows Home: ENG, press ▼or ▲ to select your Home language then press ENTER (7).
3. Screen will show: "Target: ENG", press ▼or ▲ to select the desired Target language then press ENTER (7) to confirm.
4. English (ENG), French (FRE), German (GER), Spanish (SPA), Dutch (DUT), Italian (ITA), Portuguese (POR), Russian (RUS), Japanese (JAP), Swedish (SWE), Turkish (TUR), Chinese (CHA)

TO OPERATE TRANSLATION

1. Home language sentence manual with sentence number for easy search.
2. Press one of the eight topics (3) — General, Emergency, Entertainment, Sightseeing, Direction, Restaurant, Transport, or Hotel, the screen shows the topic, repeat press until a desired sub-topic appears, then press ENTER (7) to continue.
3. Use ▼ or ▲ to search a sentence (press and hold the ▼ or ▲ for faster search).
4. Press ENTER (7) to view the translated sentence. You can either press VOICE (10) to hear the sentence in the Target language or press VOICE HOME (9) to hear the sentence in your own language.

TO SAVE FREQUENTLY USED SENTENCES
When the screen shows the desired sentence, press SAVE (6) once.

TO RECALL THE STORED SENTENCES
Press RECALL (5), then ▼ or ▲ to search stored sentences.

TO DELETE STORED SENTENCES
When the stored sentence is shown, press CLEAR (8) once to delete the stored sentence.

TO TURN THE BACKLIGHT ON AND OFF (1)

1. Move the switch to 💡 position to turn the Green Backlit LCD on.
2. Move the switch to 💡 position to turn the Green Backlit LCD off.

TO SET HOME TIME

1. Press MODE (4) until the screen shows time and calendar.
2. Press and hold ENTER (7) for 2 seconds to see a city name blinking.
3. Press ▼ or ▲ to select the home city name then press ENTER (7) to confirm, and shift to set the year.
4. Press ▼ or ▲ to select the year then press ENTER (7) to confirm.
5. Repeat the above procedure to set the Month, Day and Time.

TO VIEW WORLD TIME

In Home Time mode, press ▼ or ▲ to view World Time and Calendar for 24 cities.
Moscow (MCW) – Karachi (KHI) – Bangkok (BKK) – Jakarta (JKT) – Beijing (BEI) – Hong Kong (HKG) – Tokyo (TYO) – Seoul (SEL) – Sydney (SYD) – Wellington (WLG) – Honolulu (HNL) – Los Angeles (LAX) – Denver (DEV) – Chicago (CHI) – Mexico City (MXC) – New York (NYC) – Toronto (TOR) – Rio de Janeiro (RIO) – London (LON) – Paris (PAR) – Rome (ROM) – Berlin (BLN) – Frankfurt (FRA) – Cairo (CAI)

TO ENABLE DAILY ALARM

1. Press MODE (4) until the screen shows "ALARM -- : --" , then press ENTER (7) to enable the alarm function.
2. When hour digit blinks, press ▼ or ▲ to set Hour and Minutes (◄ and ► to shift position) then press ENTER (7) to confirm.

TO DISABLE DAILY ALARM

1. Press MODE (4) until the screen shows the ALARM Time.
2. Press ▼ or ▲ to disable the alarm function.

TO STOP ALARM SOUND

1. When the alarm time is reached, the alarm will sound for 60 seconds. Press any key to stop the alarm sound.
2. The alarm will sound again at same time each day until cancelled.

TO STORE DATA FILE

1. Data File is capable of storing a maximum of 60 phone numbers.
2. Press MODE (4) until the screen shows the DATA FILE, then press ENTER (7) once so that the left cursor blinks.
3. Press ▼ or ▲ to search from A~Z, a~z and 0~9, (◄ and ► to shift position) then press ENTER (7) to confirm.
4. NO. will appear in the right corner and the left cursor will blink, press ▼ or ▲ to search and input numbers.
5. It is recommended that all phone number data are stored in hard copy to prevent data loss.

TO SEARCH DATA FILE RECORDS

Press MODE (4) until DATA FILE is reached, then press ▼ or ▲ to search through records, press ► to view the phone number.

TO EDIT RECORDS

Search to the desired record, press ENTER (7) once, the left character will blink, then use ▼ or ▲ to correct, ◄ and ► to shift position then press ENTER (7) to confirm.

TO DELETE STORED RECORDS

When the stored record is shown, press CLEAR (8) once and select YES (▲) or NO (▼) to delete the stored record.

TO ENABLE PASSWORD LOCK

1. Press MODE (4) until the screen shows LOCK?_ _ _ _.
2. Use ▼, ▲, ◄ and ► to enter a 4-digit password, then press ENTER (7) to confirm locked.

TO TEMPORARILY UNLOCK

1. If Data File is locked, a "LOCKED" message will be shown on the display when the MODE (4) key is pressed to Data File.
2. Input the 4-digit password then press ENTER (7), Data File will then be temporarily be unlocked.
3. After viewing or editing the record(s), DATA FILE will lock again.

TO PERMANENTLY UNLOCK

1. Press MODE (4) until the screen shows "UNLOCK? _ _ _ _".
2. Input the 4-digit password, and the lock will be permanently removed until next time you set a password.

RESET

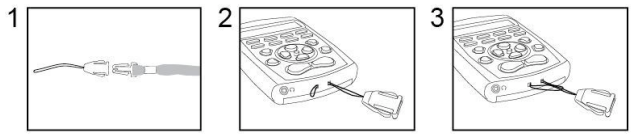
If the LCD display malfunctions, press RESET (11) key located on the back of the case to reset the translator.
CAUTION: PERSONAL SET UP AND ALL STORED PHONE DATA WILL BE PERMANANTLY ERASED.

WARNING

In an environment with high electrostatic discharge, the product may not operate normally. It may be necessary to reset the unit.

INSTRUCTIONS FOR ATTACHING THE NECK STRING

1. Press both sides of the clasp to detach from neck string.
2. Slide neck string loop through the slot at the bottom of unit.
3. Push the clasp though the neck string loop and pull tight.
4. Connect the clasp to the neck string again



EARPHONE INSTALLATION (optional accessory) (15)

1. Plug the earphone into the socket which is located at the bottom of left corner (🎧).
2. Turn the Volume to LOW to avoid any harm to hearing.

BATTERY INSTALLATION (13) & (14)

This translator is operated by two Lithium batteries #CR2032. Batteries should be replaced when display looks dim or voices become distorted. For your convenience, 2 extra batteries have been included in the package.

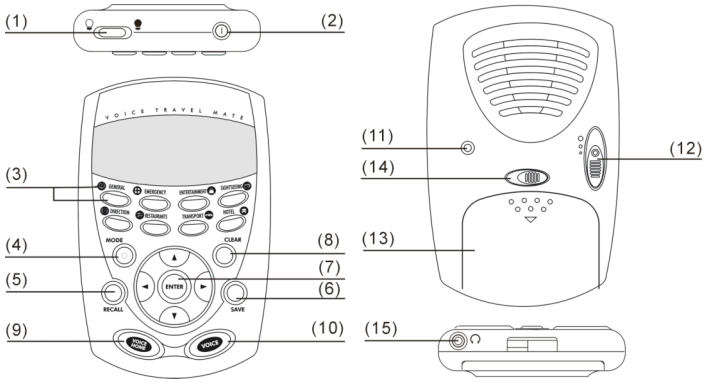
To insert or replace the batteries, turn the power off and do not press any button, move the case back battery door lock to OPEN, slide the battery door away, insert two pieces fresh batteries, making sure that polarity is correct, put the battery door back to the main unit then shut the battery door lock firmly. To retain phonebook records in Data file, battery replacement process must be completed within 60 seconds. Alternatively, you can save the data elsewhere at your own choice.

Nyrius Global Talking Translator (LT12 - French)

INTRODUCTION
Ce traducteur est un outil pratique de prononciation linguistique pour tous les voyageurs et touristes du monde. Il permet à l'utilisateur de traduire entre elles 12 langues internationales. Chaque langue propose 700 phrases communément utilisées dans le voyage.

TEMPERATURE ET ENVIRONNEMENT
Afin de prévenir toute défaillance, le Traducteur ne doit pas être exposé à des températures extrêmes comme à –10 degrés ou à plus de 40 degrés. N'immergez pas le Traducteur dans l'eau.

FONCTIONS DU TRADUCTEUR
* TRADUIT ENTRE ELLES 12 LANGUES INTERNATIONALES (Anglais – Français – Allemand – Espagnol – Hollandais-Italien – Portuguais – Russe – Japonais – Suédois – Turc – Chinois (Mandarin))
* 700 PHRASES PAR LANGUE COMMUNEMENT UTILISEES DANS LE VOYAGE
* AFFICHE L'HEURE LOCALE & INTERNATIONALE
* CAPACITE DE MEMOIRE POUR 60 FICHES DE NUMEROS DE TELEPHONE AVEC MOT DE PASSE
* CONTRASTE DE L'ECRAN AJUSTABLE
* SELECTION DU NIVEAU DE VOLUME
* BOUTON MARCHE/ARRET DE TONALITE
* ARRET AUTOMATIQUE
* LUMIERE DE VEILLE



POUR METTRE EN MARCHE ET ETEINDRE
* Appuyez sur le bouton ⏻ (2) pour mettre en marche ou éteindre le traducteur.
* Un arrêt automatique s'enclenche si aucune touche n'est pressée durant 5 minutes.

POUR SELECTIONNER LES FONCTIONS
* Appuyez successivement sur la touche MODE (4) pour choisir l'Heure Locale (HOME TIME) ou l'Heure Internationale (WORLD TIME) – l'Heure de l'Alarme (DAILY ALARM TIME) – Agenda Téléphonique (DATA FILE) – Réglage du Mot de Passe (PASSWORD LOCK-SETUP).

POUR AJUSTER LE CONTRASTE LCD
* Appuyez sur la touche MODE (4) jusqu'à ce que s'affiche sur l'écran Setup: ENG◄►ENG, puis appuyez sur ▼ et confirmer (ENTER) (7).
* Appuyez sur les touches ◄ ou ► pour ajuster le niveau de luminosité, puis appuyez sur la touche ENTER (7) pour confirmer.

POUR AJUSTER LE NIVEAU DE VOLUME DE LA VOIX
* Faîtes glisser le bouton VOL (12) sur (o) pour un volume faible, sur (O) pour un volume moyen ou sur (O) pour un volume fort.

POUR CHOISIR DE METTRE EN MARCHE OU ETEINDRE LA TONALITE
* Appuyez sur la touche MODE (4) jusqu'à ce que s'affiche sur l'écran Setup: ENG◄►ENG, puis appuyez sur ▲ et confirmez (ENTER) (7).
* Appuyez sur les touches ▼ou ▲ pour activer ou désactiver la tonalité, puis appuyez sur la touche ENTER (7) pour confirmer.

POUR REGLER LA LANGUE D'ORIGINE ET LA LANGUE DESIREE
* Sélectionnez votre langue d'origine et la langue désirée pour la traduction.
* Appuyez sur la touche MODE (4) jusqu'à ce que s'affiche sur l'écran Setup: ENG◄►ENG, puis appuyez sur ENTER (7) pour confirmer. L'écran affiche Home: ENG, appuyez sur les touches ▼ou ▲ pour sélectionner votre langue d'origine puis appuyez sur ENTER (7) pour confirmer.
* L'écran affichera : “Target: ENG”, appuyez sur les touches ▼ou ▲ pour sélectionner la langue désirée puis appuyez sur ENTER (7) pour confirmer.
* Anglais (ENG), Français (FRE), Allemand (GER), Espagnol (SPA), Hollandais (DUT), Italien (ITA), Portuguais (POR), Russe (RUS), Japonais (JAP), Suédois (SWE), Turc (TUR), Chinois (CHA)

POUR TRADUIRE
* Un manuel de phrases en langue d'origine offre un numéro pour chaque phrase pour une recherche rapide.
* Appuyez sur un des huit thèmes (3) — Général, Urgence, Divertissement, Tourisme, Direction, Restaurant, Transport ou Hotel. L'écran affiche le thème, appuyez une nouvelle fois jusqu'à ce que le sujet désiré du thème s'affiche puis appuyez sur ENTER (7) pour valider.
* Utilisez ▼ ou ▲ pour chercher une phrase (appuyez et tenez la pression sur les touches ▼ ou ▲ pour une recherche plus rapide).
* Appuyez sur ENTER (7) pour voir la phrase traduite, vous pouvez soit appuyer sur VOICE (10) pour écouter la langue désirée ou appuyez sur VOICE HOME (9) pour écouter votre langue d'origine.
* Lorsque la lumière de veille est allumée, il y a un intervalle de 10 secondes entre chaque phrase parlée pour éviter la confusion.

POUR SAUVEGARDER LES PHRASES UTILISEES FREQUEMMENT
* Lorsque l'écran présente la phrase souhaitée, appuyez une fois sur SAVE (6) pour la sauvegarder.

POUR RETROUVER LES PHRASES ENREGISTREES
* Appuyez sur RECALL (5), puis sur les touches ▼ ou ▲ pour retrouver les phrases en mémoire.

POUR EFFACER LES PHRASES ENREGISTREES
* Lorsque la phrase en mémoire s'affiche, appuyez une fois sur CLEAR (8) pour effacer la phrase enregistrée.

POUR CHOISIR DE METTRE EN MARCHE OU ETEINDRE LA LUMIERE DE VEILLE (1)
* Faîtes glisser le bouton en position pour activer la lumière de veille.
* Faîtes glisser le bouton en position pour désactiver la lumière de veille.
* Lorsque la lumière de veille est en marche, il y a un intervalle de 10 secondes entre chaque phrase parlée pour éviter la confusion.

POUR REGLER L'HEURE LOCALE
* Appuyez sur MODE (4) jusqu'à ce que l'écran présente l'heure et le calendrier.
* Appuyez et tenez la pression sur ENTER (7) durant 2 secondes pour faire clignoter un nom de ville.
* Appuyez sur ▼ ou ▲ pour sélectionner le nom de votre ville puis appuyez sur ENTER (7) pour confirmer, puis continuez avec le réglage de l'année.
* Appuyez sur ▼ ou ▲ pour sélectionner l'année et appuyez sur ENTER (7) pour confirmer.
* Répétez la procédure ci-dessus pour régler le Mois, le Jour et l'Heure.

POUR VOIR L'HEURE DANS LE MONDE
* Dans le mode de l'Heure Locale (Home Time), appuyez sur ▼ ou ▲ pour voir l'Heure et le Calendrier de 24 villes.

Moscou (MCW) - Karachi (KHI) - Bangkok (BKK) - Jakarta (JKT) - Pékin (BEI) - Hong Kong (HKG) - Tokyo (TYO) - Séoul (SEL) - Sydney (SYD) - Wellington (WLG) - Honolulu (HNL) - Los Angeles (LAX) - Denver (DEV) - Chicago (CHI) - Mexico (MXC) - New York (NYC) - Toronto (TOR) - Rio de Janeiro (RIO) - Londres (LON) - Paris (PAR) - Rome (ROM) - Berlin (BLN) - Francfort (FRA) - Le Caire (CAI)

POUR ACTIVER L'ALARME QUOTIDIENNE

* Appuyez sur MODE (4) jusqu'à ce que l'écran indique “ALARME -- : --“ , puis appuyez sur ENTER (7) pour activer la fonction de l'alarme.
* Lorsque les chiffres de l'heure clignotent, appuyez sur ▼ ou ▲ pour régler l'Heure et les Minutes (◄ et ► pour changer de position) puis appuyez sur ENTER (7) pour confirmer.

POUR DESACTIVER L'ALARME QUOTIDIENNE

* Appuyez sur MODE (4) jusqu'à ce que l'écran indique l'heure de l'ALARME.
* Appuyez sur ▼ ou ▲ pour désactiver la fonction de l'alarme.

POUR ARRETER LA SONNERIE DE L' ALARME

* Lorsque l'heure de l'alarme est atteinte, la sonnerie de l'alarme retentira durant 60 secondes. Appuyez sur n'importe quelle touche pour arrêter la sonnerie de l'alarme.
* L'alarme se mettra en marche de nouveau à la même heure chaque jour jusqu'à ce qu'elle soit désactivée.

POUR ENREGISTRER DES DONNEES

* Il est possible d'enregistrer en mémoire jusqu'à un maximum de 60 numéros de téléphone.
* Appuyez sur MODE (4) jusqu'à ce que s'affiche sur l'écran DATA FILE, puis appuyez une fois sur ENTER (7) pour que le curseur gauche clignote.
* Appuyez sur ▼ ou ▲ pour chercher de A~Z, a~z et 0~9, (◄ et ► pour changer de position) puis appuyez sur ENTER (7) pour confirmer.
* NO. apparaîtra dans le coin droit et le curseur gauche clignotera, appuyez sur ▼ ou ▲ pour rechercher ou entrer des numéros.
* Il est recommandé de garder également une copie extérieure de tous les numéros de téléphone afin de prévenir toute perte des données.

POUR RECHERCHER PARMI LES DONNEES ENREGISTREES

* Appuyez sur MODE (4) jusqu'à ce que DATA FILE s'affiche, puis appuyez sur ▼ ou ▲ pour rechercher le numéro parmi les données. Appuyer sur ► pour voir le numéro de téléphone.

POUR CORRIGER DES DONNEES ENREGISTREES

* Recherchez le numéro enregistré désiré, appuyez une fois sur ENTER (7), le caractère de gauche clignotera, puis utilisez ▼ ou ▲ pour corriger, ◄ et ► pour changer de position puis appuyez sur ENTER (7) pour confirmer.

POUR SUPPRIMER DES DONNEES ENREGISTREES

* Lorsque le numéro enregistré s'affiche, appuyez une fois sur CLEAR (8) et sélectionnez YES (▲) ou NO (▼) pour supprimer le numéro.

POUR ACTIVER LE MOT DE PASSE

* Appuyez sur MODE (4) jusqu'à ce que s'affiche LOCK?_ _ _ _ sur l'écran.
* Utilisez ▼, ▲, ◄ et ► pour entrer un mot de passe de 4 caractères, puis appuyez sur ENTER (7) pour valider.

POUR ACCEDER TEMPORAIREMENT AUX DONNEES

* Si les données sont protégées par un mot de passe, le message “LOCKED” s'affichera sur l'écran lorsque la touche MODE (4) est pressée jusqu'à Data File.
* Entrez le mot de passe de 4 caractères puis appuyez sur ENTER (7), les données seront alors temporairement accessibles.
* Après avoir vu et corrigé les données enregistrées, DATA FILE sera de nouveau protégé du mot de passe.

POUR DESACTIVER LE MOT DE PASSE

* Appuyez sur MODE (4) jusqu'à ce que s'affiche “UNLOCK? _ _ _ _” sur l'écran.
* Entrez le mot de passe de 4 caractères et le mot de passe sera désactivé de manière permanente.

RE-INITIALISATION

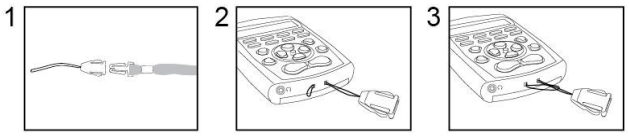
Si un affichage anormal se présente, appuyez sur la touche RESET (11) située à l'arrière de l'appareil pour ré-initialiser le Traducteur.
ATTENTION : LES REGLAGES PERSONNELS ET TOUS LES NUMEROS DE TELEPHONE EN MEMOIRE SERONT EFFACES.

ATTENTION

“Dans un environnement de décharge électrostatique puissante, le produit peut ne pas fonctionner normalement. Il sera peut être nécessaire de ré-initialiser l'appareil."

INSTRUCTIONS POUR ATTACHER LE CORDON D’ATTACHE AUTOUR DU COU

* Appuyer sur les deux côtés de la partie femelle du système de fermeture pour détacher le cordon.
* Faire glisser la boucle du cordon à travers la fente au bas de l’appareil.
* Pousser la partie femelle du système de fermeture au travers de la boucle du cordon et serrer.
* Insérer ensuite la partie mâle du système de fermeture dan slapartie femelle.



Installation des écouteurs (accessoire optionnel) (15)

* Enfoncer l’écouteur dans la prise située à l’angle inférieur gauche. (🎧).
* Tourner le volume sur la position LOW pour éviter d’endommager votre ouïe.

MISE EN PLACE DES PILES (13) & (14)

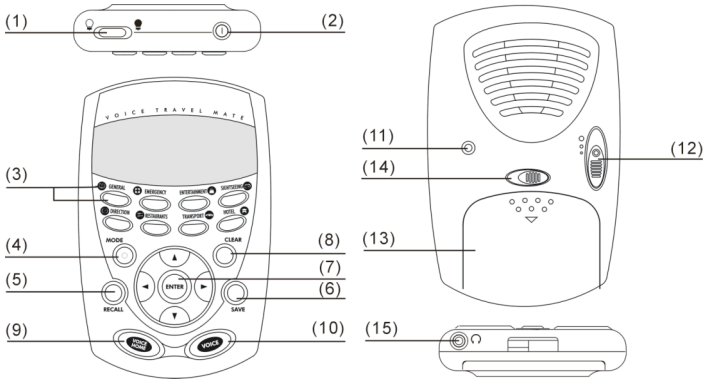
Ce traducteur fonctionne avec deux piles de Lithium #CR2032. Les piles doivent être remplacées lorsque l'affichage devient de faible luminosité ou lorsque les voix deviennent déformées.
Il est recommandé que le remplacement des piles soit effectué par un technicien qualifié.
Pour insérer ou remplacer les piles, **vous DEVEZ tout d’abord éteindre l’appareil et n’appuyez sur aucun bouton. Ouvrez le verrouillage du compartiment des piles et faîtes glisser le couvercle puis insérez deux piles neuves en respectant la polarité. Refermez le couvercle puis verrouillez de nouveau solidement.**
Pour sauvegarder les données du répertoire téléphonique, le processus de remplacement des piles doit être effectué en moins de 60 secondes. Vous pouvez également sauvegarder vos données en les copiant par ailleurs.

Nyrius Global Talking Translator (LT12 - Italian)

INTRODUZIONE
Questo traduttore è un pratico strumento di pronuncia per viaggiatori e turisti in tutto il mondo. Permette all'utente la traduzione incrociata di 12 lingue internazionali. Per ciascuna lingua sono memorizzate 700 frasi comunemente usate durante un viaggio.

TEMPERATURA D'ESERCIZIO E AMBIENTE
Per evitare malfunzionamenti, il Traduttore non deve essere esposto a temperature estreme, ad esempio inferiori a –10 o superiori a 40 °C. Non immergere il Traduttore in acqua.

CARATTERISTICHE DEL TRADUTTORE
* TRADUZIONE INCROCIATA DI 12 LINGUE INTERNAZIONALI (Inglese – Francese – Tedesco – Spagnolo – Olandese – Italiano – Portoghese – Russo – Giapponese – Svedese – Turco – Cinese (Mandarino))
* 700 FRASI D'USO COMUNE DA VIAGGIO PER OGNI LINGUA
* VISUALIZZAZIONE A DISPLAY DI ORA NAZIONALE & MONDIALE
* FILE DATI CONTENENTE 60 SET DI NUMERI TELEFONICI, PROTETTO DA PASSWORD
* CONTRASTO SCHERMO REGOLABILE
* REGOLAZIONE LIVELLO VOLUME
* INTERRUTTORE DI ACCENSIONE/SPEGNIMENTO (ON/OFF) TONO TASTI
* SPEGNIMENTO AUTOMATICO
* RETROILLUMINAZIONE EL



ACCENSIONE E SPEGNIMENTO DELL'ALIMENTAZIONE
* Premere alternativamente ⏻ (2) per accendere (ON) o spegnere (OFF) il traduttore.
* Si spegne automaticamente entro 5 minuti dall'ultimo input inviato.

SELEZIONE FUNZIONI
* Premere successivamente il tasto MODE (4) per scegliere HOME TIME o WORLD TIME – DAILY ALARM TIME – DATA FILE – PASSWORD LOCK-SETUP (Ora nazionale od ora mondiale -Ora sveglia quotidiana -File dati-Blocco password).

REGOLAZIONE DEL CONTRASTO LCD
* Premere il tasto MODE (4) fino a quando lo schermo non mostra la scritta Setup: ENG◄►ENG, quindi premere ▼ ed ENTER (7).
* Premere ◄ o ► per regolare la luminosità dello schermo LCD, quindi premere ENTER (7) per confermare.

REGOLAZIONE DEL LIVELLO DEL VOLUME VOCALE
* Far scivolare l'interruttore VOL (12) su (o) per basso, (o) per medio o (O) per alto.

ACCENSIONE E SPEGNIMENTO DEL TONO DEI TASTI
* Premere il tasto MODE (4) fino a quando lo schermo non mostra la scritta Setup: ENG◄►ENG, quindi premere ▲ ed ENTER (7).
* Premere ▼ o ▲ per abilitare o disabilitare il tono tasti, quindi premere ENTER (7) per confermare.

IMPOSTAZIONE LINGUA DI PARTENZA E LINGUA TARGET
* Selezionare la lingua di partenza e la lingua target da tradurre.
* Premere il tasto MODE (4) fino a quando lo schermo non mostra la scritta Setup: ENG◄►ENG, quindi premere ENTER (7) , lo schermo mostrerà la scritta Home: ENG; premere ▼ o ▲ per selezionare la vostra lingua (Home), quindi premere ENTER (7).
* Sullo schermo apparirà: "Target: ENG", premere ▼ o ▲ per selezionare la lingua Target, quindi premere ENTER (7) per confermare.
* Inglese (ING), Francese (FRE), Tedesco (GER), Spagnolo (SPA), Olandese (DUT), Italiano (ITA), Portoghese (POR), Russo (RUS), Giapponese (JAP), Svedese (SWE), Turco (TUR), Cinese (CHA)

COME SI TRADUCE
* Manuale delle frasi nella propria lingua con il numero di ciascuna frase per una facile ricerca.
* Premere uno degli otto argomenti principali (3) — Generale, Emergenza, Divertimento, Visita turistica, Indicazioni, Ristorante, Trasporti, oppure Hotel, mostrati sullo schermo, premere nuovamente fino a quando non appare la sotto-categoria desiderata, quindi premere ENTER (7) per convalidare.
* Servirsi di ▼ o ▲ per cercare una frase (per una ricerca più veloce, premere ▼ o ▲ mantenendo la pressione).
* Premere ENTER (7) per visualizzare la frase tradotta; potete premere VOICE (10) per ascoltare la lingua Target, oppure premere VOICE HOME (9) per sentire la vostra lingua.
* Quando la retroilluminazione EL è accesa, c'è un intervallo di 10 secondi tra una frase pronunciata e l'altra per evitare confusione di suoni.

SALVATAGGIO DELLE FRASI PIÙ FREQUENTI
* Quando sullo schermo appare la frase desiderata, premere SAVE (6) una volta.

RICHIAMO DELLE FRASI MEMORIZZATE
* Premere RECALL (5) , quindi ▼ o ▲ per cercare le frasi memorizzate.

CANCELLAZIONE DELLE FRASI MEMORIZZATE
* Quando la frase memorizzata viene visualizzata, premere CLEAR (8) una volta per cancellarla.

ACCENSIONE E SPEGNIMENTO DELLA RETROILLUMINAZIONE EL (1)
* Spostare l'interruttore in posizione 💡 per accendere la retroilluminazione EL.
* Spostare l'interruttore in posizione 💡 per spegnere la retroilluminazione EL.
* Quando la retroilluminazione EL è accesa, c'è un intervallo di 10 secondi tra una frase pronunciata e l'altra per evitare confusione di suoni.

IMPOSTAZIONE ORA NAZIONALE
* Premere MODE (4) fino a quando sullo schermo non saranno visualizzati ora e calendario.
* Premere ENTER (7) e mantenere la pressione per 2 secondi per vedere il nome di una città lampeggiare.
* Premere ▼ o ▲ per selezionare il nome della città nazionale, quindi premere ENTER (7) per confermare, e passare a impostare l'anno.
* Premere ▼ o ▲ per selezionare l'anno, quindi premere ENTER (7) per confermare.
* Ripetere la procedura per impostare mese, giorno e ora.

VISUALIZZAZIONE ORA INTERNAZIONALE

* In modalità Home Time, premere ▼ o ▲ per visualizzare l'Ora Mondiale e il Calendario di 24 città : Mosca (MCW) – Karachi (KHI) – Bangkok (BKK) – Jakarta (JKT) – Beijing (BEI) – Hong Kong (HKG) – Tokio (TYO) – Seul (SEL) – Sydney (SYD) – Wellington (WLG) – Honolulu (HNL) – Los Angeles (LAX) – Denver (DEV) – Chicago (CHI) – Città del Messico (MXC) – New York (NYC) – Toronto (TOR) – Rio de Janeiro (RIO) – Londra (LON) – Parigi (PAR) – Roma (ROM) – Berlino (BLN) – Francoforte (FRA) – Cairo (CAI)

ATTIVAZIONE DELLA SVEGLIA QUOTIDIANA

* Premere MODE (4) fino a quando lo schermo non mostra la scritta "ALARM -- : --" , quindi premere ENTER (7) per attivare la funzione di sveglia giornaliera.
* Quando le cifre dell'ora lampeggiano, premere ▼ o ▲ per impostare Ora e Minuti (◄ e ► per spostarsi da una cifra all'altra) quindi premere ENTER (7) per confermare.

DISATTIVAZIONE DELLA SVEGLIA QUOTIDIANA

* Premere MODE (4) fino a quando lo schermo non mostra l'ora della SVEGLIA (ALARM).
* Premere ▼ o ▲ per disattivare la funzione di sveglia.

INTERROMPERE LA SUONERIA DELLA SVEGLIA

* All'ora prevista, la sveglia suonerà per 60 secondi. Premere un tasto qualsiasi per interrompere la suoneria.
* La sveglia suonerà ancora ogni giorno alla stessa ora fino a quando non sarà cancellata.

INSERIMENTO DATI NEL FILE DATI

* Il File Dati ha una capacità di memoria di un massimo di 60 numeri di telefono.
* Premere MODE (4) fino a quando apparirà DATA FILE sullo schermo, quindi premere ENTER (7) una volta, in modo che il cursore sinistro lampeggi.
* Premere ▼ o ▲ per effettuare una ricerca fra A~Z, a~z e 0~9, (◄ e ► per spostarsi) quindi premere ENTER (7) per confermare.
* La scritta NO. apparirà nell'angolo destro e il cursore sinistro lampeggerà; a questo punto, premere ▼ o ▲ per cercare e inserire i numeri.
* Si raccomanda di salvare tutti i numeri telefonici su carta per evitare un'eventuale perdita dei dati.

RICERCA VOCI ALL'INTERNO DEL FILE DATI

* Premere MODE (4) fino ad arrivare a DATA FILE, quindi premere ▼ o ▲ per cercare tra le voci. Premere ►per visualizzare il numero di telefono.

CORREGGERE LE VOCI

* Cercare la voce da correggere, premere ENTER (7) una volta, la lettera a sinistra lampeggerà, quindi servirsi di ▼ o ▲ per correggere, ◄ e ► per spostarsi, quindi premere ENTER (7) per confermare.

CANCELLAZIONE VOCI MEMORIZZATE

* Quando viene visualizzata la voce memorizzata, premere CLEAR (8) una volta e selezionare YES (▲) o NO (▼) per cancellarla.

ATTIVAZIONE PROTEZIONE TRAMITE PASSWORD

* Premere MODE (4) fino a quando sullo schermo appare LOCK?_ _ _ _.
* Usare ▼, ▲, ◄ e ► per inserire una password a 4 cifre, quindi premere ENTER (7) per confermare l'attivazione.

SBLOCCARE TEMPORANEAMENTE

* Se il file dati (Data File) è bloccato, a display apparirà il messaggio "LOCKED" in seguito alla pressione del tasto MODE (4) fino a raggiungere Data File.
* Inserire la password a 4 cifre, quindi premere ENTER (7): il file dati (Data File) verrà sbloccato temporaneamente.
* Dopo la visualizzazione o la correzione della registrazione(i), il DATA FILE verrà bloccato nuovamente.

SBLOCCARE DEFINITIVAMENTE

* Premere MODE (4) fino a quando sullo schermo non appare la scritta "UNLOCK? _ _ _ _".
* Inserire la password a 4 cifre, il blocco verrà rimosso definitivamente.

RESETTAGGIO

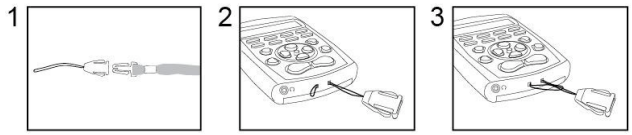
In caso di visualizzazioni anormali a display, premere il tasto RESET (11) situato sulla parte posteriore dell'apparecchio per resettare il traduttore.
ATTENZIONE: LE IMPOSTAZIONI PERSONALIZZATE E TUTTI I DATI IMMAGAZZINATI VERRANNO CANCELLATI DEFINITIVAMENTE.

ATTENZIONE

"In un ambiente caratterizzato da elevate cariche elettrostatiche , il prodotto potrebbe non funzionare. Può essere necessario resettare l'apparecchio".

ISTRUZIONI PER L'INSERIMENTO DELLA TRACOLLA

* Premere entrambi i lati della parte femmina del fermaglio per staccarlo dalla tracolla.
* Far passare l'anello della tracolla attraverso la fessura situata a livello della parte inferiore dell'apparecchio.
* Spingere la parte femmina del fermaglio attraverso l'anello della tracolla e tirare saldamente.
* Inserire la parte maschio del fermaglio nella parte femmina.



Installazione cuffia (accessorio opzionale) (15)

* Inserire lo spinotto della cuffia nella presa posta nella parte bassa dell'angolo sinistro (🎧).
* Posizionare il volume su LOW (basso) per evitare danni all'udito.

INSTALLAZIONE BATTERIA (13) & (14)

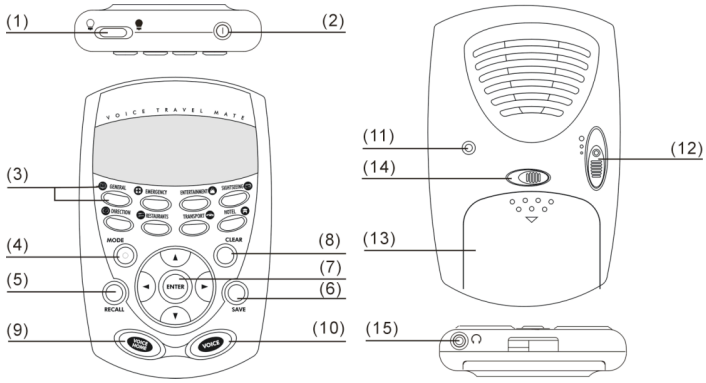
Il traduttore funziona con due batterie al Litio #CR2032. Le batterie devono essere sostituite quando lo schermo perde di definizione o le voci diventano distorte.
Si raccomanda di far sostituire le batterie da tecnici esperti.
Per inserire o sostituire le batterie, **è necessario SPEGNERE l'alimentazione e non premere alcun pulsante; quindi, aprire lo scomparto batterie situato sul retro dell'apparecchio facendo scorrere lo sportello. Inserire due batterie fresche rispettando le polarità, richiudere lo sportello dello scomparto batterie e fissarlo con cura.**
Per conservare la rubrica nel file Dati, la procedura di sostituzione delle batterie deve essere completata entro 60 secondi. In alternativa, si consiglia di salvare i dati altrove.

Nyrius Global Talking Translator (LT12 - Spanish)

INTRODUCCIÓN
Este TRADUCTOR tiene una gran utilidad como herramienta de pronunciación para viajeros y turistas internacionales. Permite al usuario traducir entre 12 idiomas internacionales. Cada idioma almacena 700 frases que suelen utilizarse frecuentemente cuando se viaja.

TEMPERATURA Y ENTORNO DE FUNCIONAMIENTO
Para evitar fallos en el funcionamiento, el TRADUCTOR no deberá ser expuesto a temperaturas extremas, o sea aquéllas que estén por debajo de -10ºC o que excedan de los 40ºC. No sumergir el TRADUCTOR en agua.

CARACTERÍSTICAS DEL TRADUCTOR
* TRADUCE ENTRE 12 IDIOMAS INTERNACIONALES (inglés – francés – alemán – español – holandés – italiano – portugués – ruso – japonés – sueco – turco – chino (mandarín))
* CONTIENE POR CADA IDIOMA 700 FRASES QUE SUELEN UTILIZARSE FRECUENTEMENTE CUANDO SE VIAJA.
* MUESTRA LA HORA LOCAL Y MUNDIAL
* EL ARCHIVO DE DATOS ALMACENA 60 NÚMEROS DE TELÉFONO Y ESTÁ PROTEGIDO POR CONTRASEÑA
* AJUSTE DEL CONTRASTE DE LA PANTALLA
* SELECCIÓN DEL NIVEL DE VOLUMEN
* INTERRUPTOR PARA ACTIVAR O DESACTIVAR EL TONO DE LAS TECLAS
* FUNCIÓN DE AUTOAPAGADO
* PANTALLA ELECTROLUMINISCENTE



CÓMO ENCENDER O APAGAR EL APARATO
* Pulse el botón ⏻ (2) (Encendido/Apagado) para encender o apagar el TRADUCTOR.
* Se apagará automáticamente si no se utiliza durante 5 minutos.

CÓMO SELECCIONAR UNA FUNCIÓN
* Pulse una y otra vez la tecla MODE (4) (modo) para elegir entre HORA LOCAL (home time) o MUNDIAL (world time), HORA DE LA ALARMA DIARIA (daily alarm time), ARCHIVO DE DATOS (data file) y CONFIGURACIÓN DE LA CONTRASEÑA DE BLOQUEO (password lock setup).

CÓMO AJUSTAR EL CONTRASTE DE LA PANTALLA LCD
* Pulse la tecla MODE (4) hasta que la pantalla indique Setup (configuración): ENG◄►ENG, a continuación pulse ▼ y ENTER (7) (aceptar).
* Pulse ◄ o ► para ajustar el nivel de contraste (claro /oscuro) de la pantalla LCD, seguidamente pulse ENTER (7) para confirmar.

CÓMO AJUSTAR EL NIVEL DE VOLUMEN DE LAS VOCES REPRODUCIDAS
* Deslice el interruptor de volumen VOL (12) hasta la posición (o) para Bajo, (o) para Medio ó (O) para Alto.

CÓMO ACTIVAR O DESACTIVAR EL TONO DE LAS TECLAS
* Pulse la tecla MODE (4) hasta que la pantalla indique Setup (configuración): ENG◄►ENG, a continuación pulse ▲y ENTER (7) (aceptar).
* Pulse ▼o ▲ para activar o desactivar el tono de las teclas, a continuación pulse ENTER (7) para confirmar.

CÓMO CONFIGURAR EL IDIOMA FUENTE Y EL IDIOMA DESTINO
* Seleccione su idioma fuente e idioma destino al que desea traducir.
* Pulse la tecla MODE (4) hasta que la pantalla indique Setup (configuración): ENG◄►ENG, a continuación pulse.
* ENTER (7) (aceptar), en la pantalla se leerá Home (fuente): ENG, pulse ▼o ▲ para seleccionar su idioma fuente y seguidamente pulse ENTER (7).
* La pantalla mostrará: “Target (destino): ENG”, pulse ▼o ▲ para seleccionar el idioma de destino que desea y seguidamente pulse ENTER (7) para confirmar.
* Inglés (ENG), francés (FRE), alemán (GER), español (SPA), holandés (DUT), italiano (ITA), portugués (POR), Ruso (RUS), japonés (JAP), sueco (SWE), turco (TUR) y chino (CHA)

CÓMO EFECTUAR UNA TRADUCCIÓN
* Un manual de frases en el idioma fuente en el que las frases están numeradas para facilitar la búsqueda.
* Pulse uno de los ocho tópicos siguientes (3) : General, Emergencia (Emergency), Espectáculos (Entertainment), Turismo (Sightseeing), Direcciones (Direction), Restaurante (Restaurant), Transporte (Transport) u Hotel, la pantalla indicará el tópico. Siga pulsando la tecla del tópico elegido hasta que el sub-tópico deseado aparezca y a continuación pulse ENTER (7) para validarlo.
* Utilice ▼ o ▲ para buscar una frase (pulse y mantenga pulsada la tecla ▼ o ▲ para acelerar la búsqueda).
* Pulse ENTER (7) para ver la frase traducida. Seguidamente podrá elegir entre pulsar VOICE (10) para escuchar el idioma de destino o pulsar VOICE HOME (9) para escuchar su idioma fuente.
* Cuando la pantalla electroluminiscente esté iluminada, habrá un intervalo de 10 segundos entre cada frase pronunciada para así evitar confundir los sonidos.

CÓMO GUARDAR FRASE UTILIZADAS FRECUENTEMENTE
* Cuando la pantalla muestre la frase deseada, pulse SAVE (6) (guardar)una sola vez.

CÓMO RECLAMAR LAS FRASES ALMACENADAS
* Pulse RECALL (5) (reclamar)y pulse a continuación ▼ o ▲ para buscar las frases almacenadas.

CÓMO BORRAR LAS FRASES ALMACENADAS
* Cuando se muestre la frase almacenada, pulse CLEAR (8) (borrar) una sola vez para borrar dicha frase.

CÓMO ENCENDER O APAGAR LA PANTALLA ELECTROLUMINISCENTE (1)
* Desplace el interruptor a la posición 💡 para encender la pantalla electroluminiscente.
* Desplace el interruptor a la posición 💡 para apagar la pantalla electroluminiscente.
* Cuando la pantalla electroluminiscente esté iluminada, habrá un intervalo de 10 segundos entre cada frase pronunciada para así evitar confundir los sonidos.

CÓMO CONFIGURAR LA HORA LOCAL
* Pulse la tecla MODE (4) hasta que la pantalla indique la hora (time) y la fecha (calendar).
* Pulse y mantenga pulsada la tecla ENTER (7) durante 2 segundos hasta ver el nombre de una ciudad que parpadea.
* Pulse ▼ o ▲ para seleccionar el nombre de su ciudad local y a continuación pulse ENTER (7) para confirmarlo y la tecla shift para configurar el año.
* Pulse ▼o ▲ para seleccionar el año y seguidamente pulse ENTER (7) para confirmarlo.
* Repita el procedimiento indicado anteriormente para configurar el mes, día y hora (Month, Day & Time).

CÓMO MOSTRAR LA HORA MUNDIAL

* Mientras que está en modo de hora local (Home Time) pulse ▼ o ▲ para visualizar la Hora Mundial (World Time)y la Fecha (Calendar) para 24 ciudades.
  del mundo: Moscú (MCW) – Karachi (KHI) – Bangkok (BKK) – Jakarta (JKT) – Beijing (BEI) – Hong Kong (HKG) – Tokio (TYO) – Seúl (SEL) – Sydney (SYD) – Wellington (WLG) – Honolulu (HNL) – Los Angeles (LAX) – Denver (DEV) – Chicago (CHI) – Ciudad de Méjico (MXC) – Nueva York (NYC) –Toronto (TOR) – Río de Janeiro (RIO) – Londres (LON) – París (PAR) – Roma (ROM) – Berlín (BLN) – Frankfurt (FRA) y El Cairo (CAI)

CÓMO ACTIVAR LA ALARMA DIARIA

* Pulse la tecla MODE (4) hasta que la pantalla indique "ALARM --: --" , a continuación pulse ENTER (7) para activar la función de alarma.
* Cuando los dígitos de la hora parpadeen, pulse ▼ o ▲ para configurar la hora y los minutos (◄ y ► para alternar la posición), a continuación pulse ENTER(7)para confirmar.

CÓMO DESACTIVAR LA ALARMA DIARIA

* Pulse la tecla MODE (4) hasta que la pantalla indique la hora de ALARMA (alarm time).
* Pulse ▼ o ▲ para desactivar la función de alarma.

CÓMO SILENCIAR EL SONIDO DE LA ALARMA

* Al alcanzar la hora configurada para la alarma, ésta sonará durante 60 segundos. Pulse cualquier tecla para silenciar el sonido de la alarma.
* La alarma volverá a sonar a la misma hora cada día hasta que sea cancelada.

CÓMO ALMACENAR NÚMEROS EN EL ARCHIVO DE DATOS

* El archive de datos tiene capacidad para almacenar un máximo de 60 números de teléfono.
* Pulse MODE (4) hasta que la pantalla muestre el archivo de datos (DATA FILE), seguidamente pulse ENTER (7) una sola vez de manera que el cursor izquierdo comience a parpadear.
* Pulse ▼ o ▲ para buscar de la" A" a la "Z", de "a" a "z" y del 0 al 9, (◄ y ► para alternar la posición), a continuación pulse
* ENTER (7) para confirmar.
* En la parte derecha de la pantalla aparecerá la abreviación Nº y el cursor parpadeará, pulse ▼ o ▲ para buscar e introducir números.
* Se recomienda que guarde una copia impresa de toda la información relacionada con los números de teléfono para evitar una posible pérdida de datos.

CÓMO BUSCAR ENTRADAS EN EL ARCHIVO DE DATOS

* Pulse MODE (4) hasta que aparezca DATA FILE (archive de datos), a continuación pulse ▼ o ▲ para recorrer las entradas existentes. Pulse ► para ver el número de teléfono.

CÓMO MODIFICAR LAS ENTRADAS

* Encuentre la entrada que desea modificar y pulse ENTER (7) una sola vez, la letra de la izquierda parpadeará, seguidamente utilice ▼ o ▲ para modificarlo, ◄ y ► para alternar entre posiciones y después pulse ENTER (7) para confirmar.

CÓMO BORRAR LAS ENTRADAS ALMACENADAS

* Cuando se muestre la entrada almacenada, pulse CLEAR (8) (borrar) una sola vez y elija SÍ "YES"(▲) o NO (▼) para borrar dicha entrada.

CÓMO ACTIVAR LA CONTRASEÑA DE BLOQUEO

* Pulse la tecla MODE (4) hasta que la pantalla indique LOCK?_ _ _ _.
* Utilice ▼, ▲, ◄ y ► para introducir una contraseña de cuatro números y a continuación pulse ENTER (7) para confirmar el bloqueo.

CÓMO DESBLOQUEAR PROVISIONALMENTE EL ARCHIVO DE DATOS

* Si el archivo de datos está bloqueado, aparecerá el mensaje "LOCKED" (bloqueado) en la pantalla cuando tras pulsar la tecla MODE (4) se avance hasta la opción de archivo de datos (Data File).
* Introduzca la contraseña de 4 números y a continuación pulse ENTER (7), el archivo de datos quedará provisionalmente desbloqueado.
* Tras consultar o modificar la entrada o entradas, el archivo de datos volverá a bloquearse.

CÓMO DESBLOQUEAR EL ARCHIVO DE DATOS DE MANERA PERMANENTE

* Pulse la tecla MODE (4) hasta que la pantalla indique "UNLOCK? _ _ _ _".
* Introduzca la contraseña de 4 números y el bloqueo quedará permanentemente desactivado.

RESTABLECER LA CONFIGURACIÓN DE FÁBRICA

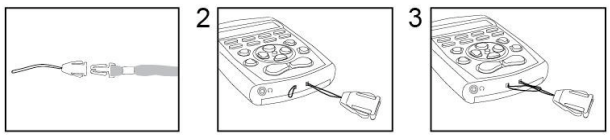
En caso de una visualización defectuosa, pulse la tecla RESET (11) (configuración de fábrica) situada en la parte posterior de la carcasa del aparato para así restablecer el TRADUCTOR a la configuración original de fábrica.
PRECAUCIÓN: LA CONFIGURACIÓN PERSONAL Y TODA LA INFORMACIÓN DE NÚMEROS DE TELÉFONOS ALMACENADA SERÁN BORRADAS PERMANENTEMENTE.

PRECAUCIÓN

"Este producto podría no funcionar correctamente en entornos con una alta descarga electrostática. Puede que sea necesario restablecer su configuración de fábrica."

INSTRUCCIONES PARA COLOCAR LA CINTA PARA COLGAR DEL CUELLO

* Pulse los dos lados de la parte hembra del cierre para separarlo de la cinta.
* Pase el bucle de la cinta por la ranura de la parte inferior del aparato.
* Empuje la parte hembra del cierre hasta pasarlo por el bucle de la cinta y tire hasta que la cinta quede tensa.
* Una las partes macho y hembra del cierre.



Instalación de los auriculares (accesorio opcional) (15)

* Enchufar los auriculares a la entrada que se encuentra situada en la parte inferior de la esquina izquierda (🎧).
* Llevar el volumen a la posición LOW para evitar daños al oído.

INSTALACIÓN DE LAS PILAS (13) & (14)

Este traductor funciona con dos pilas de Litio #CR2032. Las pilas deberán sustituirse cuando la pantalla se vea tenue o la voz suene distorsionada.
Se recomienda que la sustitución de las pilas la realice únicamente un técnico con experiencia.
Para insertar o cambiar las pilas, **DEBE apagarse el dispositivo y no pulsar ningún botón. Mueva el cierre de la tapa del compartimento de las pilas, deslice la tapa para extraerla, inserte dos pilas nuevas y compruebe que la polaridad es la correcta. Devuelva la tapa a la unidad principal y colóquela fija en su lugar con el cierre.**
Para conservar los registros de la agenda telefónica, el proceso de cambio de pilas debe realizarse en 60 segundos como máximo. Alternativamente, puede guardar previamente los datos en cualquier otro medio disponible.